SHE13

DIGITAL SPORT PEDOMETER
DIGITALE SPORTPEDOMETER
PODOMÈTRE DE SPORT NUMÉRIQUE
PODÓMETRO DEPORTIVO DIGITAL
DIGITALER SPORTSCHRITTZÄHLER
KROKOMIERZ

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
NOTICE D'EMPLOI	8
MANUAL DEL USUARIO	11
BEDIENUNGSANLEITUNG	13
INSTRUKCJA OBSŁUGI	16

1	LCD
2	MODE
3	START/STOP
4	SET
5	CLEAR

1	lcd-display
2	MODE
3	START/STOP
4	SET
5	CLEAR

1	Afficheur LCD
2	MODE
3	START/STOP
4	SET
5	CLEAR

1	pantalla LCD
2	MODE
3	START/STOP
4	SET
5	CLEAR

1	LCD-Display
2	MODE
3	START/STOP
4	SET
5	CLEAR

1	LCD
2	MODE(TRYB)
3	START/STOP
4	SET (USTAWIENIE)
5	CLEAR (KASOWANIE)

battery compartment
batterijvak
compartiment de la pile
compartimiento de pilas
Batteriefach
gniazdo baterii

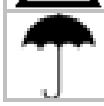
USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.
Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts

3. General Guidelines

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat and dust.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Setting/operation

Refer to the illustrations on page 2 of this manual

- Use the mode button **[2]** to scroll between the available modes.

Note: holding down the 'clear' button will increase setting speed.

pedometer	The display **[1]** shows the number of walked steps. To clear, press and hold 'clear' **[5]** for ±2s.
calorie	The display **[1]** shows the used calories. To set the users' weight, press and hold 'set' **[4]** for ±2s. Press 'clear' **[5]** to set the value. Press 'set' **[4]** again to confirm. To clear, press and hold 'clear' **[5]** for ±2s.
distance	The display **[1]** shows the walked distance in km or mi. To switch between km and mi, press and hold 'clear' **[5]** for ±7s. To set step length, press and hold 'set' **[4]** for ±2s. Press 'clear' **[5]** to set the value. Press 'set' **[4]** again to confirm. To clear, press and hold 'clear' **[5]** for ±2s.
time	The display **[1]** shows the time. To switch between 12/24h settings, press 'clear' **[5]**. To set the time, press and hold 'set' **[4]** for ±2s. Press 'clear' **[5]** to increase the hour. Press 'set' **[4]** to confirm. Press 'clear' **[5]** to increase the minutes. Press 'set' **[4]** to confirm.
stopwatch	The display **[1]** shows a stopwatch. Press 'start/stop' **[3]** to start or stop the stopwatch. To clear, press and hold 'clear' **[5]** for ±2s.

Note: to avoid inaccuracy in calculation due to shaking, the pedometer will only start displaying after 5 consecutive steps.

5. Batteries

WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

- Open the battery compartment at the back of the pedometer (see arrow) by releasing the screw.
- Insert one new 1.5V AG10 battery (+ facing up).
- Close the battery compartment and tighten the screw.
- Do not puncture or throw batteries in fire as they might explode.

6. Technical Specification

range		0 ~ 699999 steps
stopwatch		up to 59m 59s 99
mileage		0 ~ 699999 km or mile
calorie		0 ~6999.99 kcal
weight and step distance setting		
	metric system	20 kg ~ 150 kg, 30 cm ~ 200 cm
	imperial system	50 lb ~ 300 lb, 10" ~ 80"
power supply		1 x 1.5V AG10 battery (incl.) V389C
dimensions		60 x 35 x 60mm
weight		35g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.
For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE
This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- U mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

- Bescherm dit toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Bescherm tegen extreme temperaturen en stof.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Instelling/gebruik

Raadpleeg de figuren op pagina 2 van deze handleiding.

- Scroll door de beschikbare modi met MODE **[2]**.

Opmerking: Houd CLEAR ingedrukt om de waarde sneller te wijzigen.

pedometer	De display **[1]** geeft het aantal afgelegde stappen weer. Houd CLEAR **[5]** gedurende ± 2 seconden ingedrukt om de display te wissen.
calorie	De display **[1]** geeft de verbruikte calorieën weer. Houd SET **[4]** gedurende ± 2 seconden ingedrukt om uw gewicht in te stellen. Geef de waarde in met CLEAR **[5]**. Bevestig met SET **[4]**. Houd CLEAR **[5]** gedurende ± 2 seconden ingedrukt om de display te wissen.
afstand	De display **[1]** geeft de afgelegde afstand weer in km of

	mijl. Houd CLEAR **[5]** gedurende ± 7 seconden ingedrukt om te schakelen tussen km en mijl. Houd SET **[4]** gedurende ± 2 seconden ingedrukt om de lengte van een stap in te stellen. Geef de waarde in met CLEAR **[5]**. Bevestig met SET **[4]**. Houd CLEAR **[5]** gedurende ± 2 seconden ingedrukt om de display te wissen.
tijd	De display **[1]** geeft de tijd weer. Schakel tussen de 12/24 u-weergave met CLEAR **[5]**. Houd SET **[4]** gedurende ± 2 seconden ingedrukt om de tijd in te stellen. Geef de uren in met CLEAR **[5]**. Bevestig met SET **[4]**. Geef de minuten in met CLEAR **[5]**. Bevestig met SET **[4]**.
stopwatch	De display **[1]** geeft de stopwatch weer. Start/stop de stopwatch met START/STOP **[3]**. Houd CLEAR **[5]** gedurende ± 2 seconden ingedrukt om de display te wissen.

Opmerking: De pedometer start de stappentelling na 5 opeenvolgende stappen om onnauwkeurigheden te vermijden.

5. De batterij

LET OP: Leef de richtlijnen op de verpakking van de batterij na. Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

- Open het batterijvak achteraan de pedometer (zie pijl) met een gepaste schroevendraaier.
- Plaats een nieuwe AG10-batetrij van 1,5 V AG10 (+ naar boven).
- Sluit het batterijvak en span de schroef aan.
- Doorboor de batterij nooit en gooi ze nooit het vuur.

6. Technische specificaties

bereik		0 ~ 699.999 stappen
stopwatch		tot 59m 59s 99
mijl		0 ~ 699.999 km of mijl
calorie		0 ~6999,99 kcal
gewicht- en stappeninstelling		
	metrisch	20 kg ~ 150 kg, 30 cm ~ 200 cm
	Brits-Amerikaans	50 lb. ~ 300 lb., 10" ~ 80"
voeding		1 x 1,5 V AG10 (meegelev.) V389C
afmetingen		60 x 35 x 60 mm
gewicht		35 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie omtrent dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.
Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Protéger contre la pluie, l'humidité et les projections d'eau.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

- Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.
- Tenir à l'écart de la poussière et les températures extrêmes.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Configuration/emploi

Se référer aux illustrations à la page 2 de cette notice.

- Dérouler les modes disponibles avec le bouton MODE **[2]**.

Remarque : Maintenir enfoncé le bouton CLEAR pour modifier la valeur rapidement.

podomètre	Le LCD **[1]** affiche le nombre de pas. Maintenir enfoncé le bouton CLEAR **[5]** pendant ± 2 secondes pour effacer.
calorie	Le LCD **[1]** affiche le nombre de calories brûlées. Maintenir enfoncé le bouton SET **[4]** pendant ± 2 secondes pour entrer votre poids. Saisir la valeur avec SET **[5]**. Confirmer avec SET **[4]**. Maintenir enfoncé le bouton CLEAR **[5]** pendant ± 2 secondes pour effacer.
distance	Le LCD **[1]** affiche la distance parcourue en km ou en mi. Maintenir enfoncé le bouton CLEAR **[5]** pendant ± 7 secondes pour sélectionner l'unité. Maintenir enfoncé le bouton SET **[4]** pendant ± 2 secondes pour entrer la longueur de votre pas. Confirmer avec SET **[4]**. Maintenir enfoncé le bouton CLEAR **[5]** pendant ± 2 secondes pour effacer.
heure	Le LCD **[1]** affiche l'heure. Enfoncer le bouton CLEAR **[5]** pour sélectionner le mode 12/24 h. Maintenir enfoncé le bouton SET **[4]** pendant ± 2 secondes pour régler l'heure. Régler les heures avec CLEAR **[5]**. Confirmer avec SET **[4]**. Régler les minutes avec CLEAR **[5]**. Confirmer avec SET **[4]**.
chrono	Le LCD **[1]** affiche un chronomètre. Enfoncer le bouton START/STOP **[3]** pour démarrer/arrêter le chronomètre. Maintenir enfoncé le bouton CLEAR **[5]** pendant ± 2

	secondes pour effacer.

Remarque : Le podomètre n'enclenche l'afficheur qu'après avoir effectué 5 pas consécutivement afin d'éviter toute inexactitude de calcul.

5. La pile

ATTENTION : Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur l'emballage de la pile. Garder la pile hors de la portée des enfants.

- Ouvrir le compartiment de la pile à l'arrière du podomètre (voir flèche) avec un tournevis dédié.
- Insérer une nouvelle pile AG10 de 1,5 V (+ vers le haut).
- Refermer le compartiment de la pile.
- Ne pas percer la pile et ne jamais la jeter au feu.

6. Spécifications techniques

plage	0 ~ 699.999 pas
chronomètre	jusqu'à 59m 59s 99
miles	0 ~ 699.999 km ou miles
calorie	0 ~6999,99 kcal
plage mode poids et pas	
système métrique	20 kg ~ 150 kg, 30 cm ~ 200 cm
système anglo-saxon	50 lb. ~ 300 lb., 10" ~ 80"
alimentation	1 x 1,5 V AG10 (incl.) V389C
dimensions	60 x 35 x 60 mm
poids	35 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visitez notre site web www.velleman.eu.
Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.
Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado el **SHE13**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- No exponga este aparato a polvo, humedad y temperaturas extremas.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.

- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

4. Configuración/uso

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

- Desplácese por los modos disponibles con el botón MODE **[2]**.

Nota: Mantenga pulsado el botón CLEAR para cambiar el valor de manera rápida.

podómetro	La pantalla LCD **[1]** visualiza el número de pasos. Mantenga pulsado el botón CLEAR **[5]** durante ± 2 segundos para borrar.
caloría	La pantalla LCD **[1]** visualiza el número de calorías quemadas. Mantenga pulsado el botón SET **[4]** durante ± 2 segundos para introducir su peso. Fije el valor con SET **[5]**. Confirme con SET **[4]**. Mantenga pulsado el botón CLEAR **[5]** durante ± 2 segundos para borrar.
distancia	La pantalla LCD **[1]** visualiza la distancia recorrida en km o mi. Mantenga pulsado el botón CLEAR **[5]** durante ± 7 segundos para seleccionar la unidad. Mantenga pulsado el botón SET **[4]** durante ± 2 segundos para introducir la longitud de sus pasos. Confirme con SET **[4]**. Mantenga pulsado el botón CLEAR **[5]** durante ± 2 segundos para borrar.
hora	La pantalla LCD **[1]** visualiza la hora. Pulse el botón CLEAR **[5]** para seleccionar el modo 12/24 h. Mantenga pulsado el botón SET **[4]** durante ± 2 segundos para ajustar la hora. Ajuste las horas con CLEAR **[5]**. Confirme con SET **[4]**. Ajuste los minutos con CLEAR **[5]**. Confirme con SET **[4]**.
cronómetro	La pantalla LCD **[1]** visualiza un cronómetro. Pulse el botón START/STOP **[3]** para activar/desactivar el cronómetro. Mantenga pulsado el botón CLEAR **[5]** durante ± 2 segundos para borrar.

Nota: El podómetro sólo empieza a contar los pasos después de haber efectuado 5 pasos consecutivos para evitar cualquier inexactitud de calculo.

5. La pila

¡OJO!: Respete las advertencias del embalaje. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

- Abra el compartimiento de pilas de la parte trasera del podómetro (véase flecha) con un destornillador adecuado.
- Introduzca una nueva pila AG10 de 1,5V (+ hacia arriba).
- Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.
- No taladre la pila y no la eche nunca al fuego.

6. Especificaciones

Rango		0 ~ 699.999 pasos
cronómetro		hasta 59m 59s 99
milla		0 ~ 699.999 km o millas
caloría		0 ~6999,99 kcal
rango modo peso y pasos		
	métrico	20 kg ~ 150 kg, 30 cm ~ 200 cm
	británico-americano	50 lb. ~ 300 lb., 10" ~ 80"
alimentación		1 x 1,5 V AG10 (incl.) V389C
dimensiones		60 x 35 x 60 mm
peso		35 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.
Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches

Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **SHE13**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweis

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Schützen Sie das Gerät vor extreme Temperaturen, Staub und Feuchte.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

4. Einstellung/Anwendung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

- Scrollen Sie mit MODE **[2]** durch die verfügbaren Betriebsarten.

Bemerkung: Halten Sie CLEAR gedrückt, um den Wert schneller zu ändern.

Schrittzähler	Das Display **[1]** zeigt die Anzahl der zurückgelegten Schritte an. Halten Sie CLEAR **[5]** ± 2 Sekunden gedrückt um das Display zu löschen.
Kalorie	Das Display **[1]** zeigt die verbrauchten Kalorien an. Halten Sie SET **[4]** ± 2 Sekunden gedrückt, um Ihr Gewicht einzustellen. Geben Sie den Wert mit CLEAR **[5]** ein. Bestätigen Sie mit SET **[4]**. Halten Sie CLEAR **[5]** ± 2 Sekunden gedrückt, um das Display zu löschen.
Abstand	Das Display **[1]** zeigt den zurückgelegten Abstand in km oder Meile an. Halten Sie CLEAR **[5]** ± 7 Sekunden gedrückt, um zwischen km und Meile zu schalten. Halten Sie SET **[4]** ± 2 Sekunden gedrückt, um die Länge eines Schrittes einzustellen. Geben Sie den Wert mit CLEAR **[5]** ein. Bestätigen Sie mit SET **[4]**. Halten Sie CLEAR **[5]** ± 2 Sekunden gedrückt um das Display zu löschen.
tijd	Das Display **[1]** zeigt die Uhrzeit an. Schalten Sie zwischen der 12/24 Std.-Anzeige mit CLEAR **[5]**. Halten Sie SET **[4]** ± 2 Sekunden gedrückt um die Zeit einzustellen. Geben Sie die Stunden mit CLEAR **[5]** ein. Bestätigen Sie mit SET **[4]**. Geben Sie die Minuten mit CLEAR **[5]** ein. Bestätigen Sie mit SET **[4]**.
Stoppuhr	Das Display **[1]** zeigt die Stoppuhr an. Starten/stoppen Sie die Stoppuhr mit START/STOP **[3]**. Halten Sie CLEAR **[5]** ± 2 Sekunden gedrückt um das Display zu löschen.

Bemerkung: Das Pedometer startet die Zählung der Schritte nach 5 aufeinander folgenden Schritten um Ungenauigkeiten zu vermeiden.

5. Die Batterie

ACHTUNG: Beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes (siehe Pfeil) mit einem geeigneten Schraubendreher.
- Legen Sie eine neue 1,5V AG10-Batetrie (+ nach oben).
- Schließen Sie das Batteriefach und schrauben Sie die Schraube fest.
- Durchbohren Sie die Batterie nie und werfen Sie diese nicht ins Feuer.

6. Technische Daten

Bereich		0 ~ 699.999 Schritte
Stoppuhr		tot 59m 59s 99
Meile		0 ~ 699.999 km oder Meile
Kalorie		0 ~6999,99 kcal
Bereich Gewichts- und Schritteinstellung		
	metrisches System	20 kg ~ 150 kg, 30 cm ~ 200 cm
	britisch-amerikanisches System	50 lb. ~ 300 lb., 10" ~ 80"
Stromversorgung		1 x 1,5 V AG10 (mitgeliefert) V389C
Abmessungen		60 x 35 x 60 mm
Gewicht		35 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.
Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.
Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.
Ważne informacje dotyczące środowiska.

Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska. **Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.**

Dziękujemy za wybór produktu firmy Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie

zostało uszkodzone podczas transportu prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

2. Instrukcje bezpieczeństwa

	Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i nieupoważnionych użytkowników.
	Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i kapiącymi cieczami.

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.
- Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przez zmiany wprowadzone przez użytkownika nie są objęte gwarancją.
- Urządzenie nie zawiera części, które wymagają prac serwisowych wykonywanych przez użytkownika. W celu uzyskania części serwisowych lub zamiennych należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

3. Informacje ogólne

- Chronić urządzenie przed wstrząsami i stosować zgodnie z przeznaczeniem. Nie stosować siły podczas obsługi urządzenia.
- Chronić urządzenie przed zbyt wysoką temperaturą i pyłami.
- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Użytkowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.

4. Ustawianie/Obsługa

Patrz rysunek na stronie 2 niniejszej instrukcji.

- Użyj przycisku 'mode' [2], aby zmienić tryb.

Uwaga: Naciśnięcie przycisku 'clear' powoduje zwiększenie prędkości ustawiania.

krokomierz	Wyświetlacz **[1]** wskazuje liczbę przebytych kroków. W celu jej skasowania należy nacisnąć i przytrzymać przez ± 2 sekundy przycisk 'clear' **[5]**
kalorie	Wyświetlacz **[1]** wskazuje liczbę spalonych kalorii. Aby ustawić masę ciała użytkownika, należy nacisnąć i przytrzymać przez ± 2 sekundy przycisk 'set' **[4]**. Nacisnąć przycisk 'clear' **[5],** aby ustawić daną wartość.

	Ponownie nacisnąć przycisk 'set' **[4]**, aby potwierdzić. Aby skasować, należy nacisnąć i przytrzymać przez ±2 sekundy przycisk 'clear'**[5]**
odległość	Wyświetlacz **[1]** wskazuje przebytą odległość w kilometrach lub milach. Aby zmienić jednostkę z kilometrów na mile, należy nacisnąć i przytrzymać przez ±7s przycisk 'clear' **[5]**. Aby ustawić odległość, należy nacisnąć i przytrzymać przez ± 2 sekundy przycisk 'set' **[4]**. Nacisnąć przycisk 'clear' **[5],** aby ustawić daną wartość. Ponownie nacisnąć przycisk 'set' [4], aby potwierdzić. Aby skasować, należy nacisnąć i przytrzymać przez ±2 sekundy przycisk 'clear' **[5]**
czas	Wyświetlacz **[1]** wskazuje czas. Aby zmienić ustawienie z 12 na 24h, należy nacisnąć przycisk 'clear' **[5]**. Aby ustawić czas, należy nacisnąć i przytrzymać przez ± 2 sekundy przycisk 'set' **[4]**. Nacisnąć przycisk 'clear' [5], aby ustawić daną wartość. Ponownie nacisnąć przycisk 'set' [4], aby potwierdzić. Nacisnąć przycisk 'clear' **[5]**, aby zwiększyć liczbę minut. Nacisnąć przycisk 'set' **[4]**, aby potwierdzić.
stoper	Wyświetlacz **[1]** wskazuje liczbę sekund. Nacisnąć przycisk 'start/stop' **[3],** aby włączyć lub wyłączyć stoper. Aby skasować, należy nacisnąć i przytrzymać przez ±2 sekundy przycisk 'clear' **[5]**

Uwaga: W celu zachowania dokładności pomiaru, krokomierz zaczyna działać po zrobieniu pięciu kolejnych kroków.

5. Baterie

OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność używając baterii litowych oraz przestrzegać wskazówek podanych na obudowie baterii. Usuwać baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Otworzyć gniazdo baterii z tyłu urządzenia (patrz strzałka) odkręcając śrubę.
- Włożyć nową baterię 1.5V AG10 (biegun dodatni (+) skierowany do góry).
- Zamknąć gniazdu baterii i dokręcić śrubę.
- Nie przebijać i nie wrzucać baterii do ognia.

6. Specyfikacja techniczna

zakres	0 ~ 699999 kroków
stoper	do 59m 59s 99
odległość	0 ~ 699999 km lub mil
kalorie	0 ~6999,99 kcal
ustawianie masy ciała i odległości	
system metryczny	20 kg ~ 150 kg (30 cm ~ 200 cm)
angielski system miar i wag	50 lb ~ 300 lb, 10" ~ 80"
zasilanie	1 x bateria 1,5 AG10 V389C (w komplecie)
wymiary	127 x 60 x 60mm
masa	35g

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman N.V. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia lub zranienie spowodowane złym korzystaniem z urządzenia.
Właścicielem niniejszej instrukcji jest firma Velleman N.V. Wszelkie prawa autorskie zastrzeżone.
Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o tym produkcie oraz najnowszą wersję instrukcji obsługi, wejdź na stronę: www.velleman.eu.
Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH WŁASNOŚCI
Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektronicznych lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty
Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):
• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• **Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie
Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):
• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• **Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.

- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®
Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :
• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie
Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür

unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.

• **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**

- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

PT

Velleman ® usługi i gwarancja jakości

Velleman ® ma ponad 35-letnie doświadczenie w świecie elektroniki. Dystrybuujemy swoje produkty do ponad 85 krajów.
Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman ® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.

Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:
- gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
- utrata zysków z tytułu niesprawności produktu; z gwarancji wyłaczone są matriały eksploatacyjne: baterie, żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów ekspolatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komeryczna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
- Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman ®.
• Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy ® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
• Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcja obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikaja wyłącznie z nieznajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztmi obsługi oraz transportu.
• W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.
wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).